

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПРАВИЛА КОНТРОЛЯ НАД ЗАГРЯЗНЕНИЕМ ПРИ ПЕРЕВОЗКЕ ЯДОВИТЫХ ЖИДКИХ ВЕЩЕСТВ НАЛИВОМ

Правило 1

Определения

Для настоящего Приложения:

1. "Танкер-химовоз" означает судно, построенное или приспособленное, главным образом, для перевозки груза ядовитых жидких веществ наливом; это понятие включает и нефтяной танкер, определение которого дано в Приложении I к настоящей Конвенции, когда его груз полностью или частично состоит из ядовитых жидких веществ наливом.
2. "Чистый балласт" означает балласт, содержащийся в танке, который после последней перевозки к нему груза веществ категорий А, В, С или D был тщательно очищен, полученные при этом остатки были сброшены, а танк был опорожнен согласно соответствующим требованиям настоящего Приложения.
3. "Изолированный балласт" означает балластную воду, принятую в танк, который постоянно предназначен для балласта и грузов, не являющихся нефтью или ядовитыми жидкими веществами, определения которых даны в различных Приложениях к настоящей Конвенции, и который полностью изолирован от грузовой и топливной систем.
4. "От ближайшего берега" понимается в смысле определения этого термина, данного в пункте 9 Правила 1 Приложения I к настоящей Конвенции.

5. "Жидкие вещества" означают вещества, давление паров которых при температуре $37,8^{\circ}\text{C}$ не превышает $2,8 \text{ кг/см}^2$.
6. "Ядовитое жидкое вещество" означает любое вещество, указанное в Дополнении II настоящего Приложения или временно определенное в соответствии с положениями пункта 4 Правила 3, как относящееся к категории А, В, С или D.
7. "Особый район" означает морской район, где по признанным техническим причинам, относящимся к его океанографическим и экологическим условиям и специфике перевозок, необходимо принятие особых обязательных методов предотвращения загрязнения моря ядовитыми жидкими веществами.
Особыми районами являются:
 - а) Район Балтийского моря и
 - б) Район Черного моря.
8. "Район Балтийского моря" является районом, определение которого дано в Правиле 10 Приложения I к настоящей Конвенции.
9. "Район Черного моря" является районом, определение которого дано в Правиле 10 Приложения I к настоящей Конвенции.

Правило 2

Применение

1. Положения настоящего Приложения, если специально не предусмотрено иное, применяются ко всем судам, перевозящим ядовитые жидкие вещества наливом.
2. Если груз, подпадающий под положения Приложения I к настоящей Конвенции, перевозится в грузовом помещении танкера-химовоза, то применяются также соответствующие требования Приложения I к настоящей Конвенции.

3. Правило 13 настоящего Приложения применяется только к судам, перевозящим вещества, которые в целях осуществления контроля над сбросом отнесены к категориям А, В или С.

Правило 3

Распределение по категориям и перечень ядовитых жидких веществ

1. Для целей Правил настоящего Приложения, за исключением Правила 13, ядовитые жидкие вещества разделены на следующие четыре категории:
- а) Категория А - Ядовитые жидкие вещества, которые при сбросе в море в процессе очистки или дебалластировки танков представляют значительную опасность для морских ресурсов или здоровья человека, значительно ухудшают условия отдыха или значительно мешают другим видам правомерного использования моря, в силу чего оправдывается применение строгих мер по предотвращению загрязнения.
 - б) Категория В - Ядовитые жидкие вещества, которые при сбросе в море в процессе очистки или дебалластировки танков представляют опасность для морских ресурсов или здоровья человека, ухудшают условия отдыха или мешают другим видам правомерного использования моря, в силу чего оправдывается применение специальных мер по предотвращению загрязнения.
 - с) Категория С - Ядовитые жидкие вещества, которые при сбросе в море в процессе очистки или дебалластировки танков представляют незначительную опасность для морских ресурсов или здоровья человека, незначительно ухудшают условия отдыха или незначительно мешают другим видам правомерного исполь-

зования моря, в силу чего требуются специальные условия эксплуатации.

- d) Категория D - Ядовитые жидкие вещества, которые при сбросе в море в процессе очистки или дебалластировки танков представляют определенную опасность для морской среды или здоровья человека, несколько ухудшают условия отдыха или несколько мешают другим видам правомерного использования моря, в силу чего требуется некоторая осторожность при эксплуатации.
2. Руководство по разделению ядовитых жидких веществ на категории приведено в Дополнении I настоящего Приложения.
 3. Перечень уже разделенных и перевозимых наливом ядовитых жидких веществ, которые подпадают под положения настоящего Приложения, приведен в Дополнении II настоящего Приложения.
 4. Если предполагается перевозка наливом жидкого вещества, не подпадающего под категории, указанные в пункте 1 данного Правила и не фигурирующие в Дополнении III настоящего Приложения в соответствии с пунктом 1 Правила 4, Правительства Сторон Конвенции, заинтересованные в предполагаемой перевозке, договариваются о временном отнесении его к той или иной категории для целей такой перевозки на основе руководства, упомянутого в пункте 2 настоящего Правила. До тех пор, пока заинтересованные Правительства не договорятся об этом, перевозка вещества осуществляется в соответствии с наиболее жесткими из предлагаемых условий. Заинтересованная Администрация как можно скорее, но не позднее, чем через девяносто дней после первой такой перевозки, сообщает Организации подробные сведения о веществе и о временной оценке его ядовитости для не-

замедлительной рассылки Сторонам с целью информации и рассмотрения. Правительство каждой Стороны в течение девяноста дней сообщает Организации свои замечания относительно временного отнесения вещества к той или иной категории.

Правило 4

Другие жидкие вещества

1. Вещества, перечень которых фигурирует в Дополнении III настоящего Приложения, были подвергнуты оценке в отношении ядовитости и признаны не подпадающими под категории А, В, С и D, которые указаны в пункте 1 Правила 3 настоящего Приложения, так как в настоящее время считается, что при сбросе в море в процессе очистки или дебалластировки танков они не наносят никакого вреда здоровью человека, морским ресурсам, не ухудшают условия отдыха или не мешают другим видам правомерного использования моря.
2. Сброс льяльных вод, балластных вод, иных остатков или смесей, содержащих только вещества, перечисленные в Дополнении III настоящего Приложения, не подпадает под требования настоящего Приложения.
3. Сброс в море чистого или изолированного балласта не подпадает под требования настоящего Приложения.

Правило 5

Сброс ядовитых жидких веществ

Сброс веществ категорий А, В и С за пределами особых районов и веществ категории D во всех районах

С учётом положений Правила 6 настоящего Приложения:

1. Запрещается сброс в море веществ категории А, указанных в пункте 1 а) Правила 3 настоящего Приложения,

веществ, временно отнесенных к этой категории, а также балластных вод, промывочных вод, иных остатков или смесей, содержащих такие вещества. При промывке танков, содержащих такие вещества или смеси, образовавшиеся при этом остатки сливаются в приёмное устройство до тех пор, пока концентрация вещества в сливаемом стоке не будет равной или ниже остаточной концентрации, установленной для этого вещества в колонке III Дополнения II настоящего Приложения, а танк не будет опорожнен. При дополнительном впоследствии разбавлении водой в объеме не менее 5% от общего объема танка сохранившийся в танке после этого остаток может быть сброшен в море с соблюдением сразу всех следующих условий:

- а) судно следует со скоростью не менее 7 узлов, если оно самоходное, или со скоростью не менее 4 узлов, если оно несамоходное;
- б) сброс производится ниже ватерлинии, принимая во внимание расположение отверстий для приёма забортной воды; и
- с) сброс производится на расстоянии не менее 12 морских миль от ближайшего берега и на глубинах не менее 25 метров.

2. Запрещается сброс в море веществ категории В, указанных в пункте 1 б) Правила 3 настоящего Приложения, или веществ, временно отнесенных к этой категории, а также балластных вод, промывочных вод, иных остатков или смесей, содержащих такие вещества, за исключением случаев, когда соблюдаются сразу все следующие условия:

- а) судно следует со скоростью не менее 7 узлов, если оно самоходное, или со скоростью не менее 4 узлов, если оно несамоходное;
- б) методы и устройства для сброса были одобрены

Администрацией. Эти методы и устройства основываются на нормах, разработанных Организацией; они обеспечивают такую концентрацию и интенсивность сброса стока, что концентрация вещества в кильватерной струе судна не превышает 1 части на миллион;

- с) максимальное количество груза, сброшенного в море из каждого танка и связанной с ним системы трубопроводов, не превышает максимального количества, установленного в соответствии с методами, упомянутыми в подпункте б) данного пункта, которое ни в коем случае не должно превышать 1 куб.метра или 1/3.000 вместимости танка в кубических метрах, в зависимости от того, что больше;
 - д) сброс производится ниже ватерлинии, принимая во внимание расположение отверстий для приёма забортной воды; и
 - е) сброс производится на расстоянии не менее 12 морских миль от ближайшего берега и на глубинах не менее 25 метров.
3. Запрещается сброс в море веществ категории С, указанных в пункте 1 с) Правила 3 настоящего Приложения, или веществ, временно отнесенных к этой категории, а также балластных вод, промывочных вод, иных остатков или смесей, содержащих такие вещества, за исключением случаев, когда соблюдаются сразу все следующие условия:
- а) судно следует со скоростью не менее 7 узлов, если оно самоходное, или со скоростью не менее 4 узлов, если оно несамоходное;
 - б) методы и устройства для сброса были одобрены Администрацией. Эти методы и устройства основываются на нормах, разработанных Организацией; они обеспечивают такую концентрацию и интенсивность

сброса стока, что концентрация вещества в кильватерной струе судна не превышает 10 частей на миллион;

- с) максимальное количество груза, сброшенного в море из каждого танка и связанной с ним системы трубопроводов, не превышает максимального количества, установленного в соответствии с методами, упомянутыми в подпункте б) данного пункта, которое ни в коем случае не должно превышать 3 куб.метра или 1/1.000 вместимости танка в кубических метрах, в зависимости от того, что больше;
 - д) сброс производится ниже ватерлинии, принимая во внимание расположение отверстий для приёма забортовой воды; и
 - е) сброс производится на расстоянии не менее 12 морских миль от ближайшего берега и на глубинах не менее 25 метров.
4. Запрещается сброс в море веществ категории D, указанных в пункте 1 а) Правила 3 настоящего Приложения, или веществ, временно отнесенных к этой категории, а также балластных вод, промывочных вод, иных остатков или смесей, содержащих такие вещества, за исключением случаев, когда соблюдаются сразу все следующие условия:
- а) судно следует со скоростью не менее 7 узлов, если оно самоходное, или со скоростью не менее 4 узлов, если оно несамоходное;
 - б) концентрация таких смесей не превышает содержание одной части вещества в десяти частях воды; и
 - с) сброс производится на расстоянии не менее 12 морских миль от ближайшего берега.

5. Методы вентиляции, одобренные Администрацией, могут быть использованы для удаления остатков груза из танка. Эти методы основываются на нормах, разработанных Организацией. Если необходима последующая мойка танков, сброс в море промывочных вод производится в соответствии с пунктами 1, 2, 3 или 4 настоящего Правила в зависимости от их применимости.
6. Запрещается сброс в море веществ, не включенных в какую-либо категорию, не отнесенных временно к какой-либо из них или не подвергнутых оценке в отношении ядовитости в соответствии с пунктом 1 Правила 4 настоящего Приложения, а также балластных вод, промывочных вод, иных остатков или смесей, содержащих такие вещества.

Сброс веществ категорий А, В и С в пределах особых районов

С учётом положений Правила 6 настоящего Приложения:

7. Запрещается сброс в море веществ категории А, указанных в пункте 1 а) Правила 3 настоящего Приложения, или веществ, временно отнесенных к этой категории, а также балластных вод, промывочных вод, иных остатков или смесей, содержащих такие вещества. При промывке танков, содержащих такие вещества или смеси, образовавшиеся при этом остатки сливаются в приёмные устройства, которые в соответствии с Правилем 7 настоящего Приложения обеспечивают Государства, прилегающие к этим особым районам, до тех пор, пока концентрация вещества в сливаемом стоке не будет равной или ниже остаточной концентрации, установленной для этого вещества в колонке IV Дополнения II настоящего Приложения, а танк не будет опорожнен. При дополнительном впоследствии разбавлении водой в объеме не менее 5% от общего объема танка сохранившийся в танке после этого остаток может быть сброшен в море с соблюдением сразу всех следующих условий:

- a) судно следует со скоростью не менее 7 узлов, если оно самоходное, или со скоростью не менее 4 узлов, если оно несамоходное;
 - b) сброс производится ниже ватерлинии, принимая во внимание расположение отверстий для приёма забортовой воды; и
 - c) сброс производится на расстоянии не менее 12 морских миль от ближайшего берега и на глубинах не менее 25 метров.
8. Запрещается сброс в море веществ категории В, указанных в пункте 1 б) Правила 3 настоящего Приложения, или веществ, временно отнесенных к этой категории, а также балластных вод, промывочных вод, иных остатков или смесей, содержащих такие вещества, за исключением случаев, когда соблюдаются сразу все следующие условия:
- a) мойка танка после его разгрузки производилась водой в объеме не менее 0,5% от общего объема танка, а образовавшиеся при этом остатки сливались в приёмное устройство до тех пор, пока танк не будет опорожнен;
 - b) судно следует со скоростью не менее 7 узлов, если оно самоходное, или со скоростью не менее 4 узлов, если оно несамоходное;
 - c) методы и устройства для сброса и мойки были одобрены Администрацией. Эти методы и устройства основываются на нормах, разработанных Организацией; они обеспечивают такую концентрацию и интенсивность сброса стока, что концентрация вещества в кильватерной струе судна не превышает 1 части на миллион;
 - d) сброс производится ниже ватерлинии, принимая во внимание расположение отверстий для приёма забортовой воды; и

- е) сброс производится на расстоянии не менее 12 морских миль от ближайшего берега и на глубинах не менее 25 метров.
9. Запрещается сброс в море веществ категории С, указанных в пункте 1 с) Правила 3 настоящего Приложения, или веществ, временно отнесенных к этой категории, а также балластных вод, промывочных вод, иных остатков или смесей, содержащих такие вещества, за исключением случаев, когда соблюдаются сразу все следующие условия:
- а) судно следует со скоростью не менее 7 узлов, если оно самоходное, или со скоростью не менее 4 узлов, если оно несамоходное;
 - б) методы и устройства для сброса были одобрены Администрацией. Эти методы и устройства основываются на нормах, разработанных Организацией; они обеспечивают такую концентрацию и интенсивность сброса стока, что концентрация вещества в кильватерной струе судна не превышает 1 части на миллион;
 - с) максимальное количество груза, сброшенного в море из каждого танка и связанной с ним системы трубопроводов, не превышает максимального количества, установленного в соответствии с методами, упомянутыми в подпункте б) данного пункта, которое ни в коем случае не должно превышать 1 куб.метра или 1/3.000 вместимости танка в кубических метрах, в зависимости от того, что больше;
 - д) сброс производится ниже ватерлинии, принимая во внимание расположение отверстий для приёма забортной воды; и
 - е) сброс производится на расстоянии не менее 12 морских миль от ближайшего берега и на глубинах не менее 25 метров.

10. Методы вентиляции, одобренные Администрацией, могут быть использованы для удаления остатков груза из танков. Эти методы основываются на нормах, разработанных Организацией. Если необходима последующая мойка танков, сброс в море промывочных вод производится в соответствии с пунктами 7, 8 или 9 настоящего Правила в зависимости от их применимости.
11. Запрещается сброс в море веществ, не включенных в какую-либо категорию, не отнесенных временно к какой-либо из них или не подвергнутых оценке в отношении ядовитости в соответствии с пунктом 1 Правила 4 настоящего Приложения, а также балластных вод, промывочных вод, иных остатков или смесей, содержащих такие вещества.
12. Ничто в настоящем Правиле не препятствует сохранению на судне остатков грузов веществ категории В или С и сбросу таких остатков в море за пределами особого района согласно пункту 2 или 3 настоящего Правила соответственно.
13. а) Правительства Сторон Конвенции, побережья которых прилегают к какому-либо из указанных особых районов, совместно договариваются об установлении даты, на которую будут выполнены требования пункта 1 Правила 7 настоящего Приложения и с которой требования пунктов 7, 8, 9 и 10 настоящего Правила относительно этого района вступают в силу. Они сообщают об этой дате Организации, по меньшей мере, за шесть месяцев до её наступления. Организация незамедлительно извещает затем все Стороны об этой дате.
б) Если дата вступления в силу настоящей Конвенции опережает дату, установленную в соответствии с подпунктом а) данного пункта, то в промежутке между ними применяются требования пунктов 1, 2 и 3 настоящего Правила.

Правило 6

Исключения

Правило 5 настоящего Приложения не применяется:

- а) к сбросу в море ядовитых жидких веществ или смесей, содержащих такие вещества, с целью спасения человеческой жизни на море или обеспечения безопасности любого судна ;
- б) к сбросу в море ядовитых жидких веществ или смесей, содержащих такие вещества, в результате повреждения судна или его оборудования:
 - (i) при условии, что после повреждения судна или обнаружения сброса были приняты все разумные меры по устранению или сведению к минимуму такого сброса; и
 - (ii) исключая случаи, когда собственник или капитан действовали либо с намерением вызвать повреждение судна, либо самонадеянно и сознавая, что это может привести к его повреждению; или
- с) к сбросу в море ядовитых жидких веществ или смесей, содержащих такие вещества, которые используются с одобрения Администрации в целях борьбы с особыми случаями загрязнения моря с тем, чтобы свести к минимуму ущерб от загрязнения. Любой подобный сброс подлежит одобрению Правительства любой Стороны, в пределах юрисдикции которой предполагается осуществить такой сброс.

Правило 7

Приёмные устройства

1. Правительство каждой Стороны Конвенции обязуется обес-

печить наличие следующих приёмных устройств в соответствии с требованиями судов, использующих его порты, терминалы или порты ремонта:

- а) порты погрузки и выгрузки, а также терминалы обеспечиваются устройствами, достаточными для приёма от судов, не приводя к необоснованному их простоям, таких остатков и смесей, содержащих ядовитые жидкие вещества, которые подлежат удалению с судов во исполнение положений настоящего Приложения; и
 - б) порты ремонта, производящие ремонт танкеров-химовозов, обеспечиваются устройствами, достаточными для приёма остатков и смесей, содержащих ядовитые жидкие вещества.
2. Правительство каждой Стороны определяет типы устройств, предусмотренных во исполнение пункта 1 настоящего Правила в каждом порту погрузки и выгрузки, терминале и порту ремонта, расположенных на её территории, и извещает об этом Организацию.
3. Каждая Сторона уведомляет Организацию для извещения заинтересованных Сторон о всех случаях предполагаемого несоответствия установленным требованиям устройств, предусмотренных пунктом 1 настоящего Правила.

Правило 8

Меры контроля

1. Правительство каждой Стороны Конвенции назначает или уполномочивает инспекторов для целей выполнения настоящего Правила.

Меры контроля за веществами категории А во всех районах

2. а) Когда танк разгружается частично или полностью, но не очищается, то соответствующая запись производится в Журнале грузовых операций.

б) До тех пор, пока этот танк не будет очищен, в Журнале грузовых операций производится также запись о каждой последующей операции, связанной с перекачкой из этого танка.

3. Если танк подлежит мойке:

а) образовавшийся при мойке сток сливается с судна в приёмное устройство, по меньшей мере, до тех пор, пока концентрация вещества, определяемая анализом проб стока, взятых инспектором, не снизится до остаточной концентрации, установленной для этого вещества в Дополнении II настоящего Приложения. Если достигнута требуемая остаточная концентрация, то оставшуюся в танке промывочную воду продолжают сливать в приёмное устройство до тех пор, пока танк не будет опорожнен. Эти процессы должны образом регистрируются в Журнале грузовых операций и заверяются инспектором;

б) после разбавления остатков в танке водой, составляющей не менее 5% от вместимости танка, эта смесь сбрасывается в море в соответствии с положениями подпунктов а), б) и с) пункта 1 или подпунктов а), б) и с) пункта 7 Правила 5 настоящего Приложения в зависимости от их применимости. Эти процессы должны образом регистрируются в Журнале грузовых операций.

4. Если Правительство Стороны Конвенции, в порт которой заходит судно, убедится в невозможности замера концентрации вещества в стоке без необоснованного простоя судна, то такая Сторона может принять другой метод в качестве эквивалента методу, указанному в пункте 3 а) при условии, что:

а) методы предварительной очистки танка от данного вещества, основанные на разработанных Организацией нормах, одобрены Администрацией, и такая Сторона убеждена в том, что эти методы отвечают

требованиям пунктов 1 или 7 Правила 5 настоящего Приложения в зависимости от их применимости в отношении получения установленных остаточных концентраций;

- б) инспектор, должным образом уполномоченный такой Стороной, удостоверяет в Журнале грузовых операций, что:
 - (i) танк, его насос и системы трубопроводов были опорожнены, и количество груза, оставшегося в танке, равно или меньше количества, на котором базируется одобренный метод предварительной очистки, упомянутый в подпункте (ii) данного пункта;
 - (ii) предварительная очистка производилась в соответствии с одобренным Администрацией методом очистки такого танка и от данного вещества; и
 - (iii) промывочные воды от такой предварительной очистки сливались из танка в приёмное устройство, а танк был опорожнен;
- с) сброс в море любых сохранившихся в танке остатков производится согласно положениям пункта 3 б) настоящего Правила и регистрируется в Журнале грузовых операций.

Меры контроля за веществами категории В за пределами особых районов и веществами категории С во всех районах

- 5. С учётом надзора и одобрения со стороны уполномоченного или назначенного инспектора, если Правительство Стороны сочтёт необходимым проведение таких мер, в отношении веществ категории В за пределами особых районов или веществ категории С во всех районах капитан судна обеспечивает выполнение следующих положений:
 - а) Когда танк разгружается частично или полностью, но не очищается, то соответствующая запись производится в Журнале грузовых операций.

в) Если очистка танка производится в море, то:

- (i) система грузовых трубопроводов, обслуживающих этот танк, осушается, и соответствующая запись производится в Журнале грузовых операций;
- (ii) количество вещества, оставшегося в танке, не превышает максимального количества, которое может сбрасываться в море в соответствии с положениями пункта 2 с) Правила 5 настоящего Приложения в отношении веществ категории В за пределами особых районов или пункта 3 с) Правила 5 и пункта 9 с) Правила 5 в отношении веществ категории С соответственно вне и в пределах особых районов. Соответствующая запись производится в Журнале грузовых операций;
- (iii) когда предполагается произвести сброс в море оставшегося в танке вещества, то для этого применяются одобренные методы, причём вещество разбавляется до концентрации, отвечающей требованиям сброса. Соответствующая запись производится в Журнале грузовых операций; или
- (iv) в случае, когда промывочные воды не сбрасываются в море, а перекачиваются из одного танка в другой, то соответствующая запись производится в Журнале грузовых операций; и
- (v) любой сброс таких промывочных вод в море впоследствии производится согласно требованиям Правила 5 настоящего Приложения в отношении соответствующего района и категории соответствующего вещества.

с) Если очистка танка производится в порту, то:

- (i) промывочные воды сливаются в приёмное устройство, и соответствующая запись производится в Журнале грузовых операций; или

- (ii) промывочные воды сохраняются на борту судна, и соответствующая запись производится в Журнале грузовых операций с указанием их размещения на судне.
- д) Если после разгрузки веществ категории С в пределах особого района какие-либо остатки или промывочные воды должны храниться на борту до выхода судна за пределы особого района, то его капитан производит соответствующую запись в Журнале грузовых операций, и в этом случае применяются положения пункта 3 Правила 5 настоящего Приложения.

Меры контроля за веществами категории В в пределах особых районов

6. С учётом осуществления, если Правительство Стороны сочтёт это необходимым, надзора и одобрения со стороны уполномоченного или назначенного инспектора в отношении веществ категории В в пределах особого района капитан судна обеспечивает выполнение следующих положений:
- а) Когда танк разгружается частично или полностью, но не очищается, то соответствующая запись производится в Журнале грузовых операций.
- б) Все операции, связанные с перекачкой из танка до его зачистки, также регистрируются в Журнале грузовых операций.
- с) Если должна быть произведена мойка танка, то образовавшийся при мойке сток, содержащий воду в объеме не менее 0,5% от общего объема танка, сливается с судна в приёмное устройство до опорожнения танка, его насоса и системы трубопроводов. Соответствующая запись производится в Журнале грузовых операций.
- д) Если должны быть произведены последующая очистка и опорожнение танка в море, то капитан:

- (i) обеспечивает, чтобы соблюдались одобренные методы, указанные в пункте 8 с) Правила 5 настоящего Приложения, и соответствующая запись была произведена в Журнале грузовых операций; и
 - (ii) обеспечивает, чтобы любой сброс в море производился в соответствии с требованиями пункта 8 Правила 5 настоящего Приложения, и соответствующая запись была произведена в Журнале грузовых операций.
- е) Если после выгрузки веществ категории В в пределах особого района какие-либо остатки или промывочные воды должны храниться на борту до выхода судна за пределы особого района, то его капитан производит соответствующую запись в Журнале грузовых операций, и в этом случае применяются положения пункта 2 Правила 5 настоящего Приложения.

Меры контроля за веществами категории D во всех районах

7. Капитан судна обеспечивает выполнение следующих условий в отношении веществ категории D:
- а) Когда танк разгружается частично или полностью, но не очищается, то соответствующая запись производится в Журнале грузовых операций.
 - б) Если очистка производится в море, то:
 - (i) система грузовых трубопроводов, обслуживающих этот танк, осушается, и соответствующая запись производится в Журнале грузовых операций;
 - (ii) когда предполагается произвести сброс в море оставшегося в танке вещества, то оно разбавляется до концентрации, отвечающей требованиям сброса. Соответствующая запись производится в Журнале грузовых операций;
 - (iii) в случае, когда промывочные воды не сбрасыва-

ются в море, а перекачиваются из одного танка в другой, то соответствующая запись производится в Журнале грузовых операций; и

- (iv) любой сброс такой промывочной воды в море впоследствии производится в соответствии с требованиями пункта 4 Правила 5 настоящего Приложения.
- с) Если очистка танка производится в порту, то:
 - (i) промывочные воды сливаются в приёмное устройство, и соответствующая запись производится в Журнале грузовых операций;
 - (ii) промывочные воды сохраняются на борту судна, и соответствующая запись производится в Журнале грузовых операций с указанием их размещения на судне.

Меры контроля за сбросом из отстойного танка

8. Любые остатки, сохраняемые на борту судна в отстойном танке, включая остатки из льял насосного отделения, которые содержат вещества категории А, а в пределах особых районов - вещества категории А или категории В, сливаются в приёмное устройство в соответствии с положениями пунктов 1, 7 или 8 Правила 5 настоящего Приложения в зависимости от их применимости. Соответствующая запись производится в Журнале грузовых операций.
9. Любые остатки, сохраняемые на борту судна в отстойном танке, включая остатки из льял насосного отделения, которые содержат вещества категории В за пределами особого района или вещества категории С во всех районах в количествах, превышающих сумму максимальных количеств, определенных в пунктах 2 с), 3 с) или 9 с) Правила 5 настоящего Приложения, сливаются в приёмное устройство. Соответствующая запись производится в Журнале грузовых операций.

Правило 9

Журнал грузовых операций

1. Каждое судно, к которому применяется настоящее Приложение, снабжается Журналом грузовых операций. Он может быть частью официального судового журнала или отдельным журналом, форма которого установлена в Дополнении I настоящего Приложения.
2. Журнал грузовых операций заполняется на основании данных по каждому танку во всех случаях, когда на судне производятся любые из следующих операций в отношении ядовитых жидких веществ:
 - (i) погрузка груза;
 - (ii) выгрузка груза;
 - (iii) перекачка груза;
 - (iv) перекачка в отстойный танк груза, грузовых остатков или смесей, содержащих груз;
 - (v) очистка грузовых танков;
 - (vi) перекачка из отстойных танков;
 - (vii) приём балласта в грузовые танки;
 - (viii) перекачка загрязненных балластных вод;
 - (ix) сброс в море в соответствии с Правилom 5 настоящего Приложения.
3. В случае любого из упомянутых в Статье 8 настоящей Конвенции и в Правиле 6 настоящего Приложения сбросов какого-либо ядовитого жидкого вещества или смеси, содержащей такое вещество, независимо от того, произведен ли он преднамеренно или случайно, в Журнале грузовых операций производится запись с изложением обстоятельств и причин такого сброса.
4. Если инспектор, назначенный или уполномоченный Пра-

вительством Стороны Конвенции для надзора за грузовыми операциями в соответствии с настоящим Приложением, осмотрел судно, то он производит соответствующую запись в Журнале грузовых операций.

5. Каждая операция, упомянутая в пунктах 2 и 3 настоящего Правила, без промедления и возможно полно регистрируется в Журнале грузовых операций с тем, чтобы все записи в Журнале соответствовали выполненным операциям. Каждая запись в Журнале подписывается лицом или лицами, ответственными за операцию, и если судно с экипажем, то каждая страница подписывается капитаном судна. Записи в Журнале грузовых операций производятся на официальном языке Государства, под флагом которого данное судно имеет право плавания, а на судах, имеющих Международное свидетельство о предотвращении загрязнения при перевозке ядовитых жидких веществ наливом (1973 г.), эти записи производятся также и на английском или французском языке. В случае спора или разночтения предпочтение отдается записи на официальном национальном языке Государства, под флагом которого судно имеет право плавания.
6. За исключением случая буксируемого судна без экипажа Журнал грузовых операций хранится на судне в таком месте, где его можно в любое время предъявить для проверки. Журнал хранится в течение двух лет после внесения в него последней записи.
7. Компетентные власти Правительства Стороны могут проверить Журнал грузовых операций на борту любого судна, к которому применяется настоящее Приложение, при его нахождении в порту Стороны, могут снять копию любой записи в этом Журнале и могут потребовать от капитана заверки её подлинности. Любая такая копия, заверенная капитаном судна как подлинная копия записи в Журнале грузовых операций, может быть предъявлена

при любом разбирательстве в качестве доказательства фактов, занесенных в Журнал. Проверка Журнала грузовых операций и снятие компетентными властями заверенной копии в соответствии с данным пунктом осуществляются как можно быстрее, не приводя к необоснованному простоям судна.

Правило 10

Освидетельствования

1. Суда, которые подпадают под положения настоящего Приложения и которые перевозят ядовитые жидкие вещества наливом, подлежат следующим освидетельствованиям:
 - а) Первоначальному освидетельствованию перед вводом судна в эксплуатацию или перед первичной выдачей Свидетельства, предписанного Правилом настоящего Приложения, которое включает полный осмотр конструкции, оборудования, устройств, приспособлений и материалов в объеме требований, предъявляемых к судну настоящим Приложением. Это освидетельствование производится с целью констатации того, что судно полностью отвечает соответствующим требованиям настоящего Приложения.
 - б) Периодическому освидетельствованию, проводимому через установленные Администрацией промежутки времени, но не превышающие пяти лет, с целью констатации того, что конструкция, оборудование, устройства, приспособления и материалы полностью отвечают соответствующим требованиям настоящего Приложения. Однако в тех случаях, когда срок действия Международного свидетельства о предотвращении загрязнения при перевозке ядовитых жидких веществ наливом (1973 г.) продлевается согласно пунктам 2 или 4 Правила 12 настоящего Приложения, промежутки времени между периодическими освидетельствованиями может быть соответственно увеличен.

- с) Промежуточному освидетельствованию, проводимому через установленные Администрацией промежутки времени, но не превышающие тридцати месяцев, с целью констатации того, что оборудование и связанные с ним насосы и системы трубопроводов полностью отвечают соответствующим требованиям настоящего Приложения и находятся в хорошем рабочем состоянии. О промежуточных освидетельствованиях производится запись в Международном свидетельстве о предотвращении загрязнения при перевозке ядовитых жидких веществ наливом (1973 г.), выданном в соответствии с Правилom 11 настоящего Приложения.
2. Освидетельствования судна во исполнение положений настоящего Приложения осуществляются должностными лицами Администрации. Однако Администрация может поручить проведение освидетельствований либо назначенным для этой цели инспекторам, либо признанным ею организациям. В каждом случае соответствующая Администрация полностью гарантирует полноту и тщательность освидетельствования.
 3. После проведения любого предписываемого настоящим Правилom освидетельствования судна не допускается без разрешения Администрации никаких существенных изменений в конструкции, оборудовании, устройствах, приспособлениях или материалах, подвергшихся освидетельствованию, исключая случаи непосредственной замены такого оборудования и устройств в целях ремонта или технического обслуживания.

Правило 11

Выдача Свидетельства

1. Международное свидетельство о предотвращении загрязнения при перевозке ядовитых жидких веществ наливом

(1973 г.) выдается судну, перевозящему ядовитые жидкие вещества, которое совершает рейсы в порты или удаленные от берега терминалы, находящиеся под юрисдикцией других Сторон Конвенции, после его освидетельствования в соответствии с положениями Правила 10 настоящего Приложения.

2. Такое свидетельство выдается Администрацией либо лицом или организацией, должным образом уполномоченными ею. В каждом случае Администрация несет полную ответственность за Свидетельство.
3. а) Правительство Стороны может по просьбе Администрации поручить провести освидетельствование судна. Если оно считает, что судно отвечает положениям настоящего Приложения, то оно выдает или уполномочивает выдать судну Свидетельство в соответствии с настоящим Приложением.
б) Копия Свидетельства и копия акта об освидетельствовании в возможно короткий срок передаются Администрации, по просьбе которой осуществлялось освидетельствование.
в) Такое Свидетельство содержит запись о том, что оно выдано по просьбе Администрации и имеет такую же силу и получает такое же признание, как и Свидетельство, выданное в соответствии с пунктом 1 настоящего Правила.
д) Международное свидетельство о предотвращении загрязнения при перевозке ядовитых жидких веществ наливом (1973 г.) не выдается судну, имеющему право плавания под флагом Государства, которое не является Стороной Конвенции.
4. Свидетельство составляется на официальном языке Государства, выдающего его, по форме, соответствующей образцу, приведенному в Дополнении V настоящего

Приложения. Если используемый язык не является английским или французским, то текст Свидетельства должен содержать перевод на один из этих языков.

Правило 12

Срок действия Свидетельства

1. Международное свидетельство о предотвращении загрязнения при перевозке ядовитых жидких веществ наливом (1973 г.) выдается на срок, установленный Администрацией, но не превышающий пяти лет со дня его выдачи, за исключением случаев, предусмотренных пунктами 2 и 4 настоящего Правила.
2. Если в момент истечения срока действия Свидетельства судно не находится в порту или отдаленном от берега терминале, находящихся под юрисдикцией Стороны Конвенции, под флагом которой данное судно имеет право плавания, то Свидетельство может быть продлено Администрацией, но такое продление делается лишь с целью дать судну возможность достичь порт Государства, под флагом которого оно имеет право плавания, или порт, в котором оно должно быть освидетельствовано, и только в тех случаях, когда это оправдано и целесообразно.
3. Свидетельство не может быть продлено на срок более пяти месяцев, а судно, Свидетельство которого продлено, прибыв в порт Государства, под флагом которого оно имеет право плавания, или в порт, в котором оно должно быть освидетельствовано, не имеет права на основании такого продления покинуть такие порты, не получив нового Свидетельства.
4. Не продленное в соответствии с положениями пункта 2 настоящего Правила Свидетельство может быть продлено Администрацией на льготный срок до одного месяца, считая со дня, когда истекает указанный в Свидетельстве срок.

5. Свидетельство теряет силу, если на судне без разрешения Администрации произведены существенные изменения в предписываемых настоящим Приложением конструкции, оборудовании, устройствах, приспособлениях или материалах, исключая случаи непосредственной замены такого оборудования или устройств в целях ремонта или технического обслуживания, а также, если не производились промежуточные освидетельствования, установленные Администрацией в соответствии с пунктом 1 с) Правила 10 настоящего Приложения.
6. Выданное судну Свидетельство теряет силу при передаче такого судна под флаг другого Государства за исключением случая, предусмотренного пунктом 7 настоящего Правила.
7. При передаче судна под флаг другой Стороны Свидетельство сохраняет силу в течение не более пяти месяцев, если его срок не истекает до конца этого периода или до тех пор, пока Администрация не выдаст взамен новое Свидетельство в зависимости от того, что наступит раньше. После передачи судна Правительство Стороны, под флагом которой данное судно ранее имело право плавания, как можно скорее передает Администрации копию Свидетельства, находившегося на судне до момента передачи, а также, если возможно, копию соответствующего акта об освидетельствовании.

Правило 13

Требования по сведению к минимуму случайных загрязнений моря

1. Проект, конструкция, оборудование и эксплуатация перевозящих наливом ядовитые жидкие вещества судов, которые подпадают под положения настоящего Приложения, должны быть такими, чтобы свести к минимуму произвольные сбросы в море таких веществ.

2. В соответствии с положениями пункта 1 настоящего Правила Правительство каждой Стороны издает или поручает издание детальных требований к проекту, конструкции, оборудованию и эксплуатации таких судов.
3. В отношении танкеров-химовозов требования, упомянутые в пункте 2 настоящего Правила, должны содержать по меньшей мере все положения, приведенные в Своде правил по конструкции и оборудованию судов, перевозящих опасные химические грузы наливом, одобренном Резолюцией А.212(VII) Ассамблеи Организации, включая положения поправок к этому Своду, которые могут быть внесены Организацией, при условии, что такие поправки одобряются и вступают в силу в соответствии с положениями Статьи 16 настоящей Конвенции, касающейся процедур внесения поправок в Дополнение Приложения.

ДОПОЛНЕНИЕ I

РУКОВОДСТВО ПО РАСПРЕДЕЛЕНИЮ ЯДОВИТЫХ ИЛИ ТОКСИЧНЫХ ВЕЩЕСТВ ПО КАТЕГОРИЯМ

Категория А Вещества, являющиеся биоаккумулируемыми и способными создать опасность для живых организмов моря или здоровья человека или являющиеся высокотоксичными для живых организмов моря (как определено категорией опасности 4, что соответствует величине TL_m^* менее, чем 1 часть на миллион) и, кроме того, некоторые вещества, которые являются умеренно токсичными для живых организмов моря (как определено категорией опасности 3, что соответствует величине TL_m , равной 1 или более, но менее 10 частей на миллион), когда придается особое значение дополнительным факторам опасности или особым характеристикам вещества.

Категория В Вещества, являющиеся биоаккумулируемыми и сохраняющие свои свойства в течение недели или менее или которые способны заражать морские живые организмы, употребляемые в пищу, или которые умеренно токсичны для живых организмов моря (как определено категорией опасности 3, что соответствует величине TL_m , равной 1 или более, но менее 10 частей на миллион), и, кроме того, некоторые вещества, которые мало токсичны для живых

* Примечание. TL_m — концентрация вещества, которая в течение определенного периода времени (обычно в течение 96 часов) убивает 50% группы организмов, подвергшихся испытанию. Этот параметр обычно выражается в частях на миллион (мг/л).

организмов моря (как определено категорией опасности 2, что соответствует величине TL_m , равной 10 частям на миллион или более, но менее 100 частей на миллион, когда придается особое значение дополнительным факторам опасности или особым характеристикам вещества.

Категория С Вещества, которые мало токсичны для живых организмов моря (как определено категорией опасности 2, что соответствует величине TL_m , равной 10 или более, но менее 100 частей на миллион), и, кроме того, некоторые вещества, которые практически нетоксичны для живых организмов моря (как определено категорией опасности 1, что соответствует величине TL_m , равной 100 или более, но менее 1.000 частей на миллион), когда придается особое значение дополнительным факторам опасности или особым характеристикам вещества.

Категория D Вещества, которые практически нетоксичны для живых организмов моря (как определено категорией опасности 1, что соответствует величине TL_m , равной 100 или более частям на миллион, но менее 1.000 частей на миллион) или вызывают появление осадков, покрывающих морское дно и имеющих повышенную способность поглощать кислород, или способные создать опасность для здоровья человека при величине LD_{50} , равной менее 5 мг/кг, или ухудшают условия отдыха в результате

* Примечание. LD_{50} - доза вещества, которая в течение заданного периода времени убивает 50% группы животных, подвергшихся испытанию. Эта доза обычно выражается в мг вещества на каждый кг веса животного.

продолжительного воздействия, неприятного запаха, ядовитости или раздражающего воздействия, что может препятствовать использованию пляжей, или создают умеренную опасность для здоровья человека при величине LD_{50} , равной 5 мг/кг или более, но менее 50 мг/кг, и незначительно ухудшают условия отдыха.

Прочие жидкие вещества (для целей Правила 4 настоящего Приложения). Вещества, не вошедшие в категории А, В, С и D, перечисленные выше.

ДОПОЛНЕНИЕ II

ПЕРЕЧЕНЬ ЯДОВИТЫХ ЖИДКОХ ВЕЩЕСТВ,
ПЕРЕВОЗИМЫХ НАЛИВОМ

Вещество	Номер по списку ООН	Категория загрязнителя для эксплуатационного сброса	Остаточная концентрация (% по весу)	
		(Правило 3 Приложения II)	(Правило 5 1) Приложение II)	(Правило 5 7) Приложение II)
		I	II	III За пределами особых районов
Ацетальдегид	1089	C		
Уксусная кислота	1842	C		
Ангидрид уксусной кислоты	1715	C		
Ацетон	1090	D		
Ацетонциангидрин	1541	A	0,1	0,05
Ацетилхлорид	1717	C		
Акролеин	1092	A	0,1	0,05
Акриловая кислота*	-	C		
Акрилонитрил	1093	B		
Нитрил адипиновой кислоты	-	D		
Алкилбензосульфонат (прямая цепь) (разветвленная цепь)	-	C B		
Аклиловый спирт	1098	B		
Хлористый аллил	1100	C		
Квасцы (15% раствор)	-	D		

* Знак * показывает, что вещество было предварительно включено в этот перечень и что нужны дополнительные данные для полного определения опасности вещества для окружающей среды, в частности для живых ресурсов.

Вещество	I	II	III	IV
Аминоэтиламин (окси-этиленодиамин)*	-	D		
Аммиак (28%-водный раствор)	1005	B		
Изоамиловый эфир уксусной кислоты	1104	C		
n-Изоамилацетат	1104	C		
n-Амиловый спирт	-	D		
Анилин	1547	C		
Бензол	1114	C		
Бензиловый спирт	-	D		
Хлористый бензил	1738	B		
n-Бутиловый эфир уксусной кислоты	1123	D		
Бутиловый эфир уксусной кислоты вторичный	1124	D		
n-Бутил акрилат	-	D		
Бутиловый эфир масляной кислоты*	-	B		
Бутиленовый гликоль (и)	-	D		
Бутил метакрилатный	-	D		
n-Масляный ангидрид	1129	B		
Масляная кислота	-	B		
Гидроокись кальция (раствор)	-	D		
Камфарное масло	1130	B		
Серовуглерод	1131	A	0,01	0,005
Четыреххлористый углерод	1846	B		
Калийный целок (гидроокись калия)	1814	C		

* Знак * показывает, что вещество было предварительно включено в этот перечень и что нужны дополнительные данные для полного определения опасности вещества для окружающей среды, в частности для живых ресурсов.

Вещество	I	II	III	IV
Хлоруксусная кислота	1750	C		
Хлороформ	1888	B		
Хлоргидрины (сырые) *	-	D		
Хлоропрен *	1991	C		
Хлористый сульфурил	1754	C		
Пара-хлоротолуол	-	B		
Лимонная кислота (10% - 25%)	-	D		
Крезот	1334	A	0,1	0,05
Крезолы	2076	A	0,1	0,05
Технический крезол	2022	A	0,1	0,05
Кротоновый альдегид	1143	B		
Кумол	1918	C		
Циклогексан	1145	C		
Циклогексанол	-	D		
Циклогексанон	1915	D		
Циклогексиламин *	-	D		
Пара-цимол (Изопро- пилтолуол)	2046	D		
Декагидронафталин	1147	D		
Декан *	-	D		
Диацетоновый спирт *	1148	D		
Дибензиловый эфир *	-	C		
Дихлорбензол	1591	A	0,1	0,05
Дихлорэтиловый эфир	1916	B		
Дихлорпропилен - В смеси с дихлорпро- паном (фумигант B.D. для почвы)	2047	B		

* Знак * показывает, что вещество была предвари-
тельно включено в этот перечень и что нужны до-
полнительные данные для полного определения опас-
ности вещества для окружающей среды, в частности
для живых ресурсов.

Вещество	I	II	III	IV
Диэтиламин	1154	C		
Диэтилбензол (преобразованный изомер)	2049	C		
Диэтиловый эфир	1155	D		
Диэтилен триамин	2079	C		
Диэтиленгликоль простой моноэтиловый эфир	-	C		
Диэтилкетон (3-пентанол)	1156	D		
Диизобутилен*	2050	D		
Диизобутил кетон	1157	D		
Диизопропаноламин	-	C		
Диизопропиламин	1158	C		
Диизопропиловый эфир*	1159	D		
Диметиламин (40%-водный раствор)	1160	C		
Диметилформаид (формдиметилаид)	-	D		
Диметилэтанолламин 2-Диметиламиноэтанол)*	2051	C		
1, 4-Диоксан*	1165	C		
Смеси Дифенил/Дифениловый эфир*	-	D		
Додecilбензол	-	C		
Эпихлоргидрин	2023	B		
2-Этоксипропиловый эфир*	1172	D		
Уксусноэтиловый эфир, этилацетат	1173	D		
Акриловый эфир	1917	D		
Эфир смеси метилпропилкетона с диэтилкетоном*	-	C		
Этилбензол	1175	C		
Этилциклогексан	-	D		
Циангидрин этилена (Этиленхлоргидрин)	1135	D		

* Знак * показывает, что вещество было предварительно включено в этот перечень и что нужны дополнительные данные для полного определения опасности вещества для окружающей среды, в частности для живых ресурсов.

Вещество	I	II	III	IV
Циангидрин этилена	-	D		
Этилендиамин	1604	C		
Бромистый этилен, дибромэтан	1605	B		
Хлористый этилен, дихлорэтан	1184	B		
Моноэтиловый эфир этиленгликоля (метилцеллозольв, метоксиэтанол)	1171	D		
2-Этилгексил акрилат *	-	D		
2-Этилгексиловый спирт	-	C		
Этиллактат *	1192	D		
2-Этил 3-Пропилакролеин *	-	B		
Формальдегид (37-50% раствор)	1198	C		
Муравьиная кислота	1779	D		
Фурфуриловый спирт	-	C		
Энантовая кислота *	-	D		
Гексаметилендиамин *	1783	C		
Соляная кислота, хлористоводородная кислота	1789	D		
Фтористоводородная кислота, плавиковая кислота (40%-водный раствор)	1790	B		
Перекись водорода (более 60%)	2015	C		
Изобутил акрилат	-	D		
Изобутиловый спирт	1212	D		
Изобутил метакрилат	-	D		
Изобутилальдегид	2045	C		
Изооктан *	-	D		

* Знак * показывает, что вещество было предварительно включено в этот перечень и что нужны дополнительные данные для полного определения опасности вещества для окружающей среды, в частности для живых ресурсов.

Вещество	I	II	III	IV
Изопентан	-	D		
Изофорон	-	D		
Изопропиламин	1221	C		
Изопропил (циклогексан)	-	D		
Изопрен	1218	D		
Молочная кислота	-	D		
Окись мезитила *	1229	C		
Метилацетат	1231	D		
Метилакрилат	1919	C		
Метиламинный спирт	-	D		
Хлористый метилен	1593	B		
2-Метил-5-этилпиридин *	-	B		
Метил метакрилат	1247	D		
2-Метилпентен *	-	D		
альфа-Метилстирол *	-	D		
Монохлорбензол	1134	B		
Моноэтанолламин	-	D		
Моноизопропанолламин	-	C		
Монометил этанолламин	-	C		
Мононитробензол	-	C		
Моноизопропиламин	-	C		
Морфолин *	2054	C		
Нафталин (плавленый)	1334	A	0,1	0,05
Нафталиновые кислоты	-	A	0,1	0,05
Азотная кислота (90%)	2031/2032			
2-Нитропропан	-	D		
орто-Нитротолуол	1664	C		
Пеларгоновый спирт*	-	C		
Нонилфенол	-	C		

* Знак * показывает, что вещество было предварительно включено в этот перечень и что нужны дополнительные данные для полного определения опасности вещества для окружающей среды, в частности для живых ресурсов.

Вещество	I	II	III	IV
n-Октанол, октаноло- вый спирт	-	C		
Олеум	1831	C		
Щавелевая кислота (10-25%)	-	D		
Пентахлорэтан	1669	B		
n-Пентан	1265	C		
Тетрахлорэтилен	1897	B		
Фенол	1671	B		
Фосфорная кислота	1805	D		
Фосфор (элементарный)	1338	A	0,01	0,005
Сталиевый ангидрид (плавленый)	-	C		
бета-Пропиолактон*	-	B		
Пропионовый альдегид	1275	D		
Пропионовая кислота	1848	D		
Пропионовый ангидрид	-	D		
n-Пропилацетат*	1276	C		
n-Пропиловый спирт	1274	D		
n-Пропиламин	1277	C		
Пиридин	1282	B		
Четыреххлористый крем- ний	1818	D		
Двухромовокислый нат- рий, бихромат натрия (раствор)	-	C		
Гидроокись натрия, ед- кий натр	1824	C		
Пентахлорфенолят нат- рия (раствор)	-	A	0,1	0,05
Стирол мономер	2055	C		
Серная кислота	1830/1831 1832	C		
Твердые жиры (говя- жий или бараний)	-	D		
Тетраэтилсвинец	1649	A	0,1	0,05

* Знак * показывает, что вещество было предвари-
тельно включено в этот перечень и что нужны до-
полнительные данные для полного определения опас-
ности вещества для окружающей среды, в частности
для живых ресурсов.

Вещество	I	II	III	IV
Тетрагидрофуриловый спирт	2056	D		
Тетрагидронафталин	1540	C		
Тетраметилбензол	-	D		
Тетраметилсвинец	1649	A	0,1	0,05
Четыреххлористый титан, хлористый титан	1838	D		
Толуол	1294	C		
Толуол диизоцианат *	2078	B		
Трихлорэтан	-	C		
Трихлорэтилен	1710	B		
Триэтаноламин	-	D		
Триэтиламин	1296	C		
Триметилбензол *	-	C		
Тритолилфосфат (Трикрезилфосфат) *	-	B		
Живица (древесная)	1299	B		
Винилацетат	1301	C		
Дихлорэтилен *	1303	B		
Ксилол (преобразованные изомеры)	1307	C		

* Знак * показывает, что вещество было предварительно включено в этот перечень и что нужны дополнительные данные для полного определения опасности вещества для окружающей среды, в частности для живых ресурсов.

ДОПОЛНЕНИЕ III

ПЕРЕЧЕНЬ ПРОЧИХ ЖИДКИХ ВЕЩЕСТВ, ПЕРЕВОЗИМЫХ НАЛИВОМ

Ацетоннитрил (Цианистый метил)	Молоко
Третичный амиловый спирт	Меласса
n-Бутиловый спирт	Оливковое масло
Масляный лактон	Полипропиленгликоль
Хлористый кальций (раствор)	Изопропиловый эфир уксусной кислоты (изопропилацетат)
Касторовое масло	Изопропиловый спирт
Лимонный сок	Пропиленгликоль
Кокосовое масло	Окись пропилена
Рыбий жир	Пропилен тетрамер
Изодециловый спирт	Пропилен тример
n-Дециловый спирт	Сорбит
Децилоктановый спирт	Сера (жидкая)
Дибутиловый эфир	Тридеканол
Диэтаноламин	Триэтиленгликоль
Диэтиленгликоль	Триэтилентетрамин
Дипентен	Трипропиленгликоль
Дипропиленгликоль	Вода
Этиловый спирт	Вино
Этиленгликоль	
Спирты жирного ряда (C ₁₂ -C ₂₀)	
Глицерин	
n-Гептан	
Гептан (смешанные изомеры)	
n-Гексан	
Лигроин	
Метиловый спирт	
Метиламиловый ацетат	
Метилэтилкетон (2-бутанон)	

ДОПОЛНЕНИЕ IV

ЖУРНАЛ ГРУЗОВЫХ ОПЕРАЦИЙ ДЛЯ СУДОВ,
ПЕРЕВОЗЯЩИХ ЯДОВИТЫЕ ЖИДКИЕ ВЕЩЕСТВА НАЛИВОМ

Название судна

Вместимость каждого танка в куб.м

Рейс из в

a) Погрузка судна

1. Дата и место погрузки
2. Наименование и категория погруженного груза (ов)
3. Номер(а) загруженного танка(ов)

b) Перекачка груза

4. Дата перекачки
5. Номер(а) танка(ов) (i) из (ii) в
6. Был(и) ли опорожнен танк(и), упомянутый в пункте 5(i)?
7. Если нет, указать оставшееся количество груза

c) Выгрузка груза

8. Дата и место выгрузки
9. Номер(а) выгруженного танка(ов)
10. Был(и) ли опорожнен танк(и)?
11. Если нет, указать оставшееся количество груза в танке(ах)
12. Подлежит ли танк(и) очистке?
13. Количество груза, перекаченного в отстойный танк

..... Подпись капитана

14. Номер отстойного танка

а) Приём балласта в грузовые танки

15. Номер(а) танка(ов), заполненного балластом

16. Дата и местонахождение судна в начале приёма балласта

е) Очистка грузовых танков

Вещества категории А

17. Номер(а) очищенного танка(ов)

18. Дата и место очистки

19. Метод(ы) очистки

20. Местонахождение использованного приёмного устройства

21. Концентрация стока при прекращении слива в приёмное устройство

22. Количество остатков в танке

23. Количество воды и методы заполнения ею танка при окончательной очистке

24. Дата и место сброса в море

25. Метод и оборудование, использованные при сбросе в море

Вещества категории В, С и D

26. Использованный метод мойки танка

27. Количество использованной воды

28. Дата и место сброса в море

29. Метод и оборудование, использованные при сбросе в море

..... Подпись капитана

f) Перекачка грязной балластной воды

30. Номер(а) танка(ов)
31. Дата и местонахождение судна в начале сброса в море
32. Дата и местонахождение судна в конце сброса в море
33. Скорость(и) судна во время сброса
34. Количество загрязненной воды, сброшенной в море
35. Количество загрязненной воды, перекаченной в отстойный танк(и) (указать номер(а) отстойного танка(ов))
36. Дата и порт слива в береговое приёмное устройство (если слив имел место)

г) Перекачка из отстойного танка и/или удаление остатков

37. Номер(а) отстойного танка(ов)
38. Количество остатков, удаленных из каждого танка
39. Метод удаления остатков:
 - а) В приёмное устройство
 - б) Смешение с грузом
 - в) Перекачка в другой танк(и) (указать номер(а) танка(ов))
 - д) Иной метод
40. Дата и порт удаления остатков

н) Случайный или преднамеренный сброс

41. Дата и время сброса
42. Местонахождение или координаты судна во время сброса
43. Приблизительное количество, наименование и категория вещества
44. Обстоятельства сброса или утечки и общие замечания.

..... Подпись капитана

ДОПОЛНЕНИЕ V

Форма Свидетельства

МЕЖДУНАРОДНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ
ЗАГРЯЗНЕНИЯ ПРИ ПЕРЕВОЗКЕ ЯДОВИТЫХ ЖИДКОХ
Веществ наливом (1973 г.)

(Примечание. Для танкера-химовоза это Свидетельство дополняется Свидетельством, предписываемым положениями пункта 3 Правила 13 Приложения II настоящей Конвенции)

(Герб страны)

Выдано в соответствии с положениями Международной Конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 г. по уполномочию Правительства

(полное официальное название Государства)

.....
(полное официальное наименование компетентного лица или организации, уполномоченных в соответствии с положениями Международной Конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 г.)

Название судна	Позывной сигнал или номер	Порт приписки	Валовая вместимость, рег. т

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, что

1. Судно было освидетельствовано в соответствии с положениями Правила 10 Приложения II к Конвенции.

2. В результате освидетельствования установлено, что проект, конструкция и оборудование судна таковы, что сводят к минимуму произвольные сбросы в море ядовитых жидких веществ.

3. Следующие устройства и методы были одобрены Администрацией в связи с выполнением Правила 5 Приложения II к Конвенции:

.....
(Продолжение смотри на приложенной подписанной и пронумерованной странице(ах))
.....

Настоящее свидетельство действительно до
при условии проведения согласно Правилу 10 Приложения II к Конвенции промежуточных освидетельствований через промежутки времени равные месяцам

Выдано в
(место выдачи Свидетельства)

..... 19...
(Подпись должностного лица, выдающего Свидетельство)

(Печать или штамп Организации, выдавшей Свидетельство)

Промежуточные освидетельствования

Настоящим удостоверяется, что при промежуточном освидетельствовании, предписываемом пунктом 1 с) Правила 10 Приложения II к Конвенции, установлено, что данное судно и его состояние отвечают соответствующим положениям Конвенции.

Подписано
(Подпись должным образом уполномоченного лица)

Место

Дата

(Печать или штамп Организации)

Подписано
(Подпись должным образом уполномоченного лица)

Место

Дата

(Печать или штамп Организации)

На основании положений пунктов 2 и 4 Правила 12 Приложения II к Конвенции срок действия данного Свидетельства продлен до

.....

Подписано
(Подпись должным образом уполномоченного лица)

Место

Дата

(Печать или штамп Организации)